

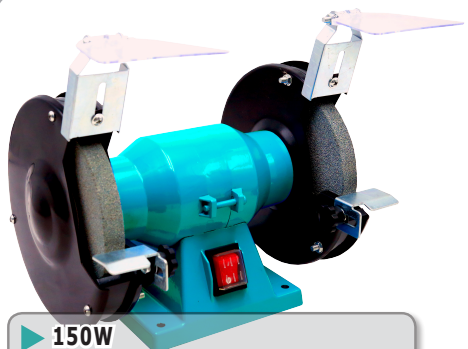
MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | 06/2022

POLIZOR DE BANC

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC

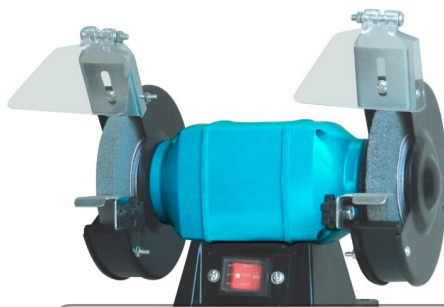
EMAIL: service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro



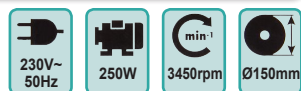
▶ 150W
▶ 0-3450 rpm
▶ DIMENSIUNE PIATRĂ POLIZOR:
Ø 150mm



DZ-SE138

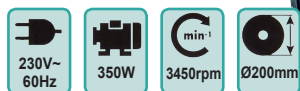


◀ 250W
◀ 0-3450 rpm
◀ DIMENSIUNE PIATRĂ POLIZOR:
Ø 150mm



DZ-SE139

DZ-SE140



◀ 350W
◀ 0-3450 rpm
◀ DIMENSIUNE PIATRĂ POLIZOR:
Ø 200mm

DETOOLZ
SMART WORK



RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA
PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE
DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE
PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCHE LA PIERDEREA GARANȚIEI!
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.



CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	6
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ.....	7
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-SE138	8
3.2. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-SE139	9
3.3. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-SE140	10
3.4. SPECIFICAȚII TEHNICE	11
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	12
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	12
4.2. MODUL DE OPERARE	13
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE	17
5.1. ÎNTREȚINEREA	17
5.2. CURĂȚAREA.....	17
5.3. DEPOZITAREA.....	17
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS	17
6. PROBLEME ȘI REMEDII	19
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	20
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE	21

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte a primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- Polizor de banc, model DZ-SE138, DZ-SE139, DZ-SE140 -----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

01 INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	ÎMPĂMÂNTARE Necesită legătura de împământare.
	PROTECȚIE MAINI Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	PROTECȚIE OCHI Se recomandă purtarea de ochelari speciali.
	PROTECȚIE RESPIRAȚIE Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	DE CITIT Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

02 INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Polizoarele de banc DZ-SE138, DZ-SE139, DZ-SE140 sunt produse robuste, eficiente și ușor de utilizat la operații de polizare, ascuțire, și îndepărtarea excesului de metal și netezirea suprafețelor metalice.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament electric pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor. Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea polizoarelor de banc doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați polizoarele de banc DZ-SE 138, DZ-SE 139, DZ-SE 140.



ATENȚIE

Nu folosiți aceste scule dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice de mână poate duce la vătămări corporale grave.

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.

Nu atingeți piesa prelucrată imediat după executarea lucrării, aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.



PERICOL

Pericol de tăiere! Țineți mâinile departe de zona de lucru. Îndepărtați de părțile mobile ale mașinii: părul, șireturile, îmbrăcămintea liberă, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate accidental.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul sculei este oprit.

Când folosiți polizoarele de banc nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al sculei în situații neașteptate. Menținerea piesei sprijinită de corpul dvs. este o procedură periculoasă și poate duce la pierderea controlului și accidente.



ATENȚIE

NU este permisă utilizarea sculelor de polizat în zone cu pericol de explozie, pe suprafețe cu depuneri de substanțe nocive, cu vopseluri pe bază de plumb, cu urme de acizi sau solvenți și alte produse similare.



PERICOL

Se interzice utilizarea polizorului de banc de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru.

Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Aceste polizoare sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.



ATENȚIE

NU forțați polizoarele de banc!

Nu folosiți polizoarele dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**

**ATENȚIE**

Purtați echipament de protecție personală.



Se recomandă purtarea unei măști, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși și șorț de atelier.

Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, inclusiv când realizați curățarea sculelor cu aer comprimat.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați polizorul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă polizorul, sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă, atât dvs. cât și persoanele din zonă, la distanță față de piesele în mișcare și acționați scula electrică la turația maximă fără sarcină pentru circa 30 secunde.

Doar după această proba se poate utiliza mașina cu accesoriul montat în mod normal.

**ATENȚIE**

Înlocuirea ștecherului sau a cablului de alimentare nu poate fi efectuată decât de către fabricantul sculei sau de serviciul de reparații

Polizoarele de banc trebuie să fie echipate cu împământare, întotdeauna conectați ștecherul la priza de rețea echipată cu împământare.

În cazul avarierii cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!

Când polizorul nu este utilizat, în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.

**ATENȚIE**

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală.

**ATENȚIE**

Nu atingeți elemente ale mecanismului de acționare în timpul lucrului cu scula. Acestea vă pot produce accidente grave.

Nu folosiți și nu interveniți asupra sculei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție chiar și în timpul operațiilor de întreținere, poate duce la vătămări corporale.

Anumite prafuri generate în operațiile de șlefuire, polizare sau alte activități conțin produse chimice ce pot fi cancerigene sau pot provoca malformații congenitale sau probleme de fertilitate.

Iată câteva exemple de astfel de produse chimice:

- plumbul, în vopselele cu plumb,
- cristalele de siliciu ce se găsesc în anumite materiale compozite,
- arsenicul și cromul care se pot întâlni la piesele vopsite

Riscurile legate de aceste produse variază în funcție de frecvența tipului de lucru respectiv. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice, lucrați într-un mediu bine aerisit, cu material de protecție omologat, cum ar fi măști antipraf concepute special pentru a filtra particulele microscopice.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați aceste scule în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Deteriorarea sănătății cauzată de vibrațiile transmise brațului și solicitării coloanei dacă scula este utilizată o perioadă îndelungată într-o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.
- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la o sursă de praf.

2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică.

Nu trageți de cablul de alimentare!



PERICOL ELECTRIC

Nu apropiați mâinile de părțile aflate în mișcare.



PERICOL ELECTRIC

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și ștecherul este scos din priză înainte de orice reglaje sau activități de întreținere.

Țineți sculele electrice la distanță față de sursele de căldură.

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe polizoarele de banc.

Apucați scula doar de suprafețele izolate atunci când este posibil ca aceasta să intre în contact cu un cablu electric ascuns în pereți sau propriul cablu.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de lucru.



PERICOL ELECTRIC

Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apălați la un electrician autorizat.

Nu transportați scula ținând-o de cablul electric și nu trageți de cablul electric pentru al deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare. Țineți cablul electric de alimentare al polizoarelor la distanță față de sursele de căldură. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Scoateți scula din priză, ținând de ștecher, și nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

Tensiunea de funcționare a polizoarelor de banc este de 220 -240V / 50...60 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală.

În cazul în care polizorul este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:

Lungimea cablului	Secțiunea cablului
<100m	1,5mm
> 100m	2,5mm

Opriti polizorul atunci cand observați apariția unor căderi de tensiune repetate sau tensiune electrică anormală.

Nu expuneți mașinile la apă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.

Nu depozitați scula în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea sculei dacă nu mai sunteți în măsură să o faceți direct.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apălați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți polizorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apălați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03 DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-SE138

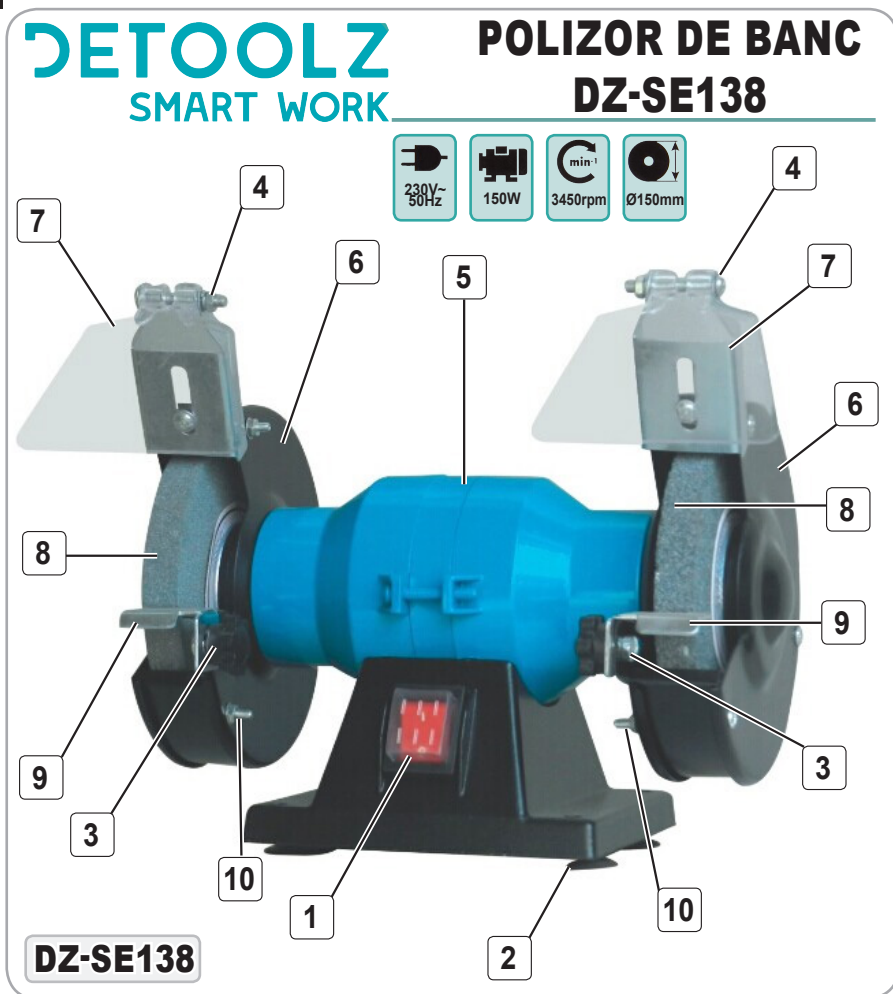


Fig.2

RO

Nr.	Descriere
1	Întreprător
2	Suport fixare banc
3	Sistem prindere suport piesă de prelucrat
4	Sistem prindere parascânteii
5	Motor

Nr.	Descriere
6	Apărătoare disc
7	Parascânteii
8	Piatră de polizor
9	Suport piesă de prelucrat
10	Șurub prindere apărătoare disc

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.2. Descrierea produsului DZ-SE139

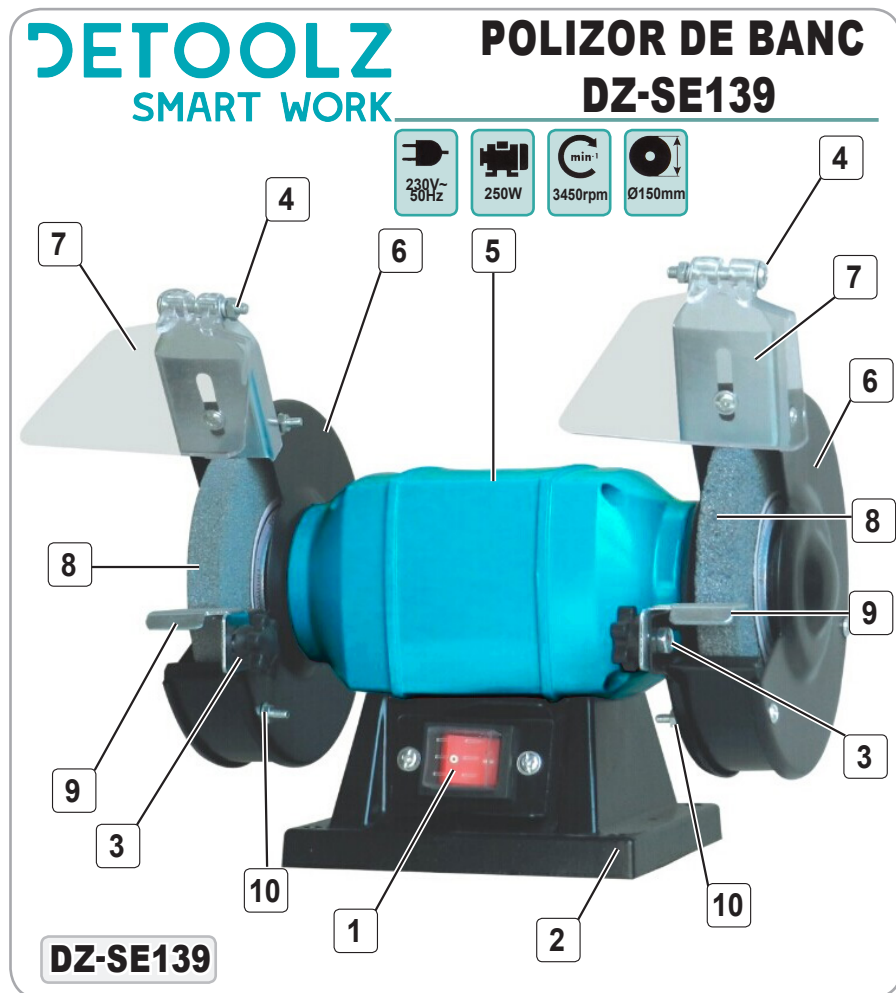


Fig.3

Nr.	Descriere
1	Întreprupător
2	Suport fixare banc
3	Sistem prindere suport piesă de prelucrat
4	Sistem prindere parascânteii
5	Motor

Nr.	Descriere
6	Apărătoare disc
7	Parascânteii
8	Piatră de polizor
9	Suport piesă de prelucrat
10	Șurub prindere apărătoare disc

RO

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.3. Descrierea produsului DZ-SE140

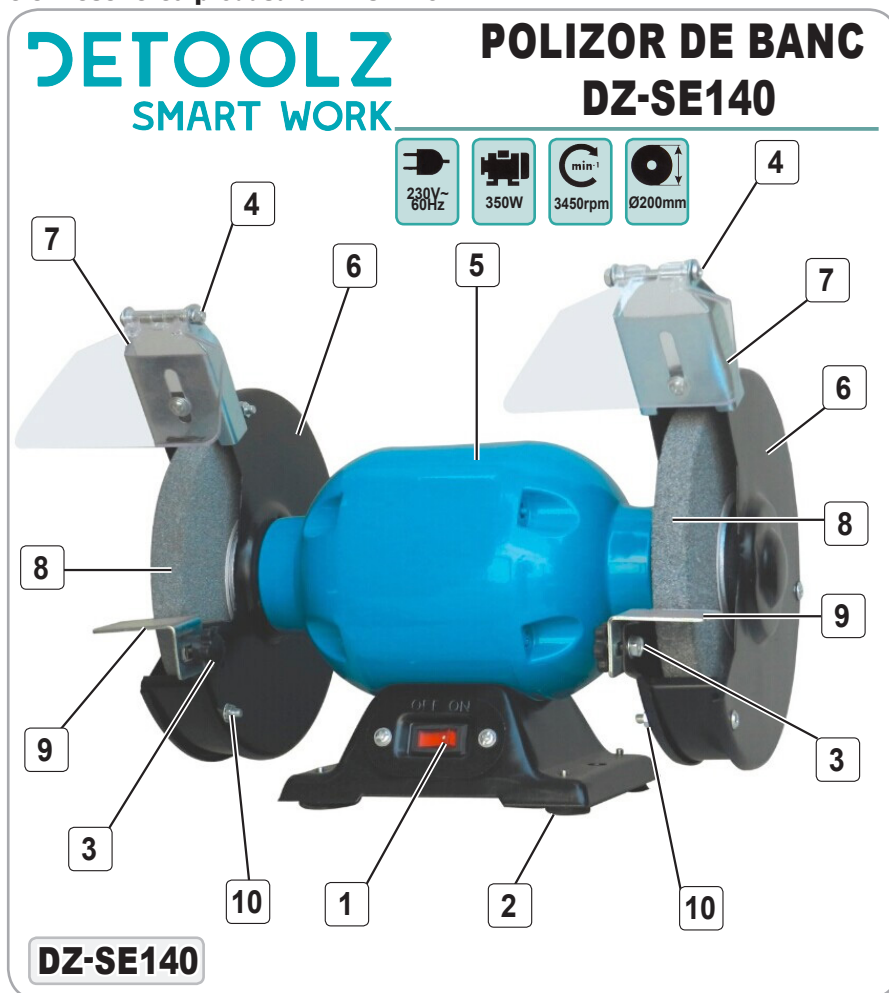


Fig.4

RO

Nr.	Descriere
1	Înterupător
2	Suport fixare banc
3	Sistem prindere suport piesă de prelucrat
4	Sistem prindere parascantei
5	Motor

Nr.	Descriere
6	Apărătoare disc
7	Parascantei
8	Piatră de polizor
9	Suport piesă de prelucrat
10	Șurub prindere apărătoare disc

3.4. Specificații tehnice

Polizoarele de banc DZ-SE138, DZ-SE139, DZ-SE140 sunt produse robuste, eficiente și ușor de utilizat la operații de tăiere, polizare, ascuțire și îndepărtarea excesului de metal și netezirea suprafețelor metalice.

Aceste scule sunt proiectate și garantate pentru funcționarea la temperaturi ambientale cuprinse între + 5°C și 40°C la o altitudine de maxim 1000m peste nivelul mării. Umiditatea trebuie să fie mică de 50% la 40°C. Pot fi depozitate sau transportate la temperaturi ambiante între -25°C și 55°C. Temperatura de încărcare 0+40°C.

Polizoarele de banc DZ-SE138, DZ-SE139, DZ-SE140, au următoarele caracteristici:

- Mașini compacte și ușoare pentru o manevrabilitate ridicată;
- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Parascânteii pentru prevenirea accidentelor



ATENȚIE

În timpul funcționării polizorul de banc aruncă cu o viteză mare, particule mici de material firbinte. Puneți întotdeauna ochelari de siguranță atunci când utilizați această mașină.



Conținut colet:

- Polizor de banc
- Apărătoare de protecție 2 buc.
- Flanșa de prindere 2 buc.
- Piuliță de strângere 2 buc.
- Piatră de polizor 2 buc
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

Fig.5

Polizoarele de banc DZ-SE138, DZ-SE139, DZ-SE140 prezintă următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model		
	DZ-SE138	DZ-SE139	DZ-SE140
Putere	150W	250W	350W
Voltaj	230 V		
Frecvență	50hz		60hz
Turații	3450 rpm		
Dimensiune piatră polizor	Ø150 x 16 x 12,7mm		Ø200 x 20 x 16mm
Dimensiuni	295 x 195 x 215mm	365 x 205 x 250mm	380 x 260 x 280mm
Greutate	4,5 / 5,0kg	5,7 / 6,2kg	8,8 / 9.4kg

RO

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de a ajusta/verifica polizorul de banc sau în cazul montării/înlocuirii discului de șlefuit/polizat, **asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectat la o sursă de energie.**

Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric pe toată lungimea lui, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse, iar în cazul apariției acestor avarii, cablul electric trebuie schimbat.



ATENȚIE

Înainte de cuplarea ștecherului la priză, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția OPRIT.

Verificați componentele sculei înainte de asamblare, sa fie în stare optimă de funcționare. Dacă lipsesc piese sau detectați o defecțiune de orice fel, nu utilizați polizorul până când piesele nu au fost înlocuite și / sau defectul a fost remediat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări corporale grave.

Montarea apărătorii de scânteii (Parascânteii): Ecranul transparent al protecției parascânteii trebuie atașat înainte de utilizare. Utilizați setul de montare pentru a-l fixa.

- Este important să deconectați scula de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune asupra sculei
- Așezați mașina într-o poziție stabilă, fixă;
- Atașați apărătoarea de scânteii Fig. 6 (1)
- Folosiți șurubul și șaiba furnizate și strângeți apărătoarea în poziție Fig. 6 (2)
- Reglați apărătoarea de scânteii cu ajutorul șurubului de reglare, Fig. 6 (3): distanța dintre piatra de polizor și suportul de reglare al apărătoarei de scânteii trebuie să aibă cel mult 2 mm.

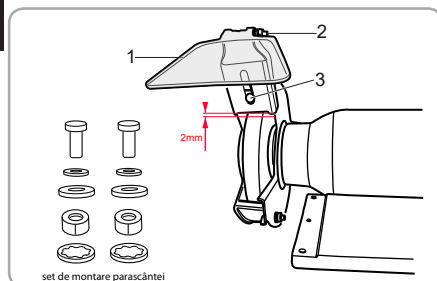


Fig.6

- Repetați procedura și pentru al doilea parascânteii.

Demontarea apărătorii de scânteii (Parascânteii):

Pentru a demonta apărătoarea discului, urmați procedura de instalare a apărătorii, dar în sens invers. Fig. 6

Montarea suportului piesei de prelucrat:

Suportul piesei de prelucrat trebuie fixat în ambele laturi ale polizorului înainte de utilizare. Utilizați setul de montare pentru a-l fixa.

- Așezați mașina într-o poziție stabilă;
- Sprijiniți suportul piesei de muchia apărătorii discului de polizare.
- Asigurați-vă că suportul piesei de prelucrat este îndreptat în direcția corectă.
- Introduceți un șurub prin fanta muchiei și suportul piesei de prelucrat. Fig. 7
- Amplasați o șaibă la celălalt capăt al șurubului din partea opusă.
- Prindeți șurubul cu piulița de blocare.
- Repetați aceiași pași și pentru al doilea suport de piese de prelucrat.

Pentru a demonta discul, executați în ordine inversă operațiile de montare a suportului pentru piese de prelucrat.

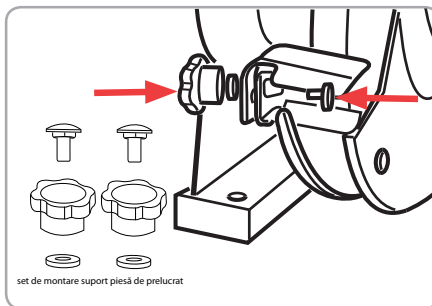


Fig.7

Fixarea polizoarelor de banc:

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și murdărie care ar putea fi prezente.

- Așezați polizorul pe un banc de lucru sau pe o altă suprafață de sprijin, plană, solidă și rezistentă
- Fixați-l cu șuruburi prin găurile de fixare corespunzătoare de la baza corpului polizorului DZ-SE 138, Fig.8.
- Fixați suportul polizorului de marginea unui banc .

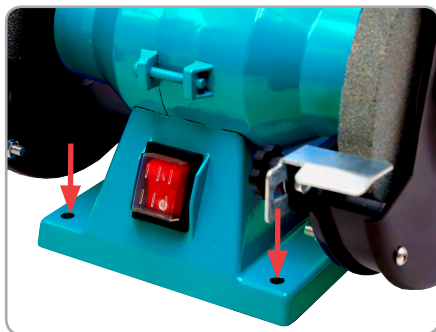


Fig.8

- Când selectați amplasamentul fixării, asigurați-vă că în jurul polizorului rămâne suficient spațiu de lucru.



Fig.9

- Cele patru piciorușe de cauciuc de sub aparat pot fi păstrate pe polizorul de banc DZ-SE 140, pentru amortizarea zgomotului. Fig. 9
- Amplasați polizorul în poziția dorită și introduceți un creion prin găurile polizorului pentru a marca poziția celor 2 găuri aflate în vecinătatea piciorușelor polizorului, utilizați piciorușele polizorului ca și șablon pentru a marca amplasamentul găurilor.
- Îndepărtați polizorul și efectuați cele 2 găuri cu o bormașină.
- Reașezați polizorul în poziția stabilită și securizați utilizând șuruburi și piulițe potrivite. Fig.9
- Cele patru ventuze asigură o poziționare fermă și stabilă a polizorului de banc DZ-SE 139 la locul de muncă.
- Stabiliți locul unde doriți să amplasați polizorul
- Montați ventuzele pe polizor
- Fixați polizorul în poziția dorită Fig. 10

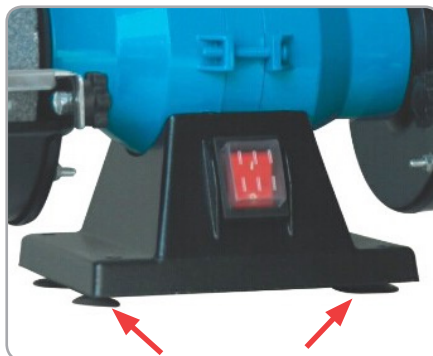


Fig.10

4.2. Modul de operare

Pentru utilizarea în siguranță a polizoarelor de banc DZ-SE138, DZ-SE139, DZ-SE149, este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra un echilibru stabil.

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că zona din jurul polizorului este curată și organizată. Îndepărtați materialele și obiectele care ar putea intra în contact și bloca polizorul, în special pietrele de polizare.

După ce mașina a fost corect pregătită pentru lucru și s-au luat toate măsurile de siguranță, puteți să o conectați la o sursă electrică.

Conexiunea electrică:

- Introduceți ștecherul într-o priză electrică instalată corect.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea afișată pe plăcuța tehnică corespunde cu tensiunea prizei și că sula este echipată cu ștecherul corect.
- Polizorul de banc trebuie să fie echipat cu împământare, întotdeauna conectați ștecherul la priza de rețea echipată cu împământare.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a fi astfel evitat orice pericol.
- Când polizorul nu este utilizat, în timpul operațiunilor de întreținere, de înlocuire a accesoriilor precum lame, burghie și elemente de tăiere, scoateți ștecherul din priză.

Utilizați menghine sau alte modalități practice pentru a asigura și fixa piesa de polizat. Menținerea piesei sprijinită de corpul dvs. este o procedură periculoasă și poate duce la pierderea controlului și accidente.

Pentru pornire:

- Inspectați scula, cablul de alimentare, ștecherul și accesoriile pentru depistarea deteriorărilor.
- În nicio circumstanță, nu utilizați scula dacă remarcați urme vizibile de deteriorare.
- Purtați echipament adecvat și de protecție în permanentă.
- Înainte de a porni polizorul, împingeți piatra de polizor cu mâna, asigurându-vă că se rotește liber. Suportul de scule și parascânteii nu trebuie să atingă piatra de polizor.

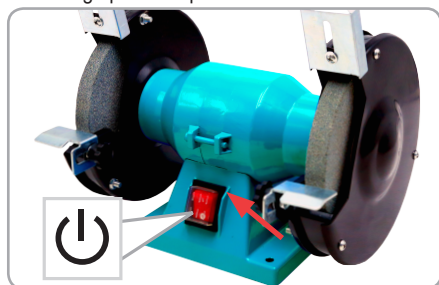


Fig. 11

- Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu întrerupătorul. Fig. 11
- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă;
- Asigurați-vă că pe sculă sau în ea nu se află uneltele de asamblat sau de ajustat.
- Asigurați-vă că piesele necesare operării cu polizorul sunt fixate corect.
- Apărătorile de scântei pot și trebuie să fie poziționate pentru a permite operatorului să vadă clar piesa prin acestea.
- Înainte de a folosi mașina, faceți o verificare de mers în gol la viteza maximă.
- Apucați piesa pe care doriți să o prelucrați și țineți-o ferm.
- Piesa de prelucrat trebuie să poată fi prelucrată la polizor.
- Nu utilizați mașini de putere insuficientă pentru lucrări care necesită aparate mai puternice. Utilizați scula electrică numai în scopul pentru care a fost proiectată.
- După verificarea accesoriului sculei și atașarea acestuia, asigurați-vă că dumneavoastră și persoanele din apropiere stați la distanță de zona de rotație a accesoriului și permiteți sculei să funcționeze la viteza maximă timp de un minut.
- Majoritatea accesoriilor defecte se vor strica în

timpul acestei perioade de test.

- Asigurați-vă că trecătorii se află la distanță față de zona de lucru.

**ATENȚIE**

Se pot desprinde bucăți din piesa de lucru sau aceasta poate genera scântei, purtați echipament de protecție.

- Nu prelucrați piesele care sunt prea mici și astfel să nu poată fi manevrate în siguranță.
- Întotdeauna plasați piesa de prelucrat pe suportul acesteia pentru a o putea ține în siguranță și ghida.
- Ghidați piesa de prelucrat încet și fără a exercita presiune asupra pietrelor de polizare.
- Rețineți că ambele pietre de polizare se învârt. Din acest motiv, asigurați-vă că nu atingeți accidental piatra care se învârt în gol în timp ce polizați utilizând celălaltă piatră.
- Asigurați-vă întotdeauna că piatra de polizare intră în contact cu piesa de prelucrat într-un unghi aproximativ de 15° - 30° și se deplasează încet.
- Cele mai bune rezultate de polizare pot fi obținute apăsând ușor scula; Forța și presiunea excesivă vor avaria discul și cauza răni grave.
- Opriți mașina după 30 de minute de funcționare pentru a se răci.

**ATENȚIE**

Aplicarea unei forțe excesive asupra mașinii nu va grăbi operația de polizare. De fapt, presiunea excesivă nu va face decât să deterioreze scula, reducând performanțele mașinii și durata de viață a acesteia.

Recomandări:

- Nu este niciodată necesară forțarea mașinii.
- Forțarea și exercitarea unei presiuni excesive pot provoca ruperea periculoasă a discului.
- Înlocuiți întotdeauna piatra de polizor dacă scăpați mașina pe jos în timpul operării.
- Nu loviți niciodată discul de piesa prelucrată. Evitați izbiturile și salturile discului, în special când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Acestea pot provoca pierderea controlului și reculul.

Înlocuirea discurilor:

- Opriți aparatul și scoateți-l din priză
- Efectuați prima dată un test sonor, buclați o

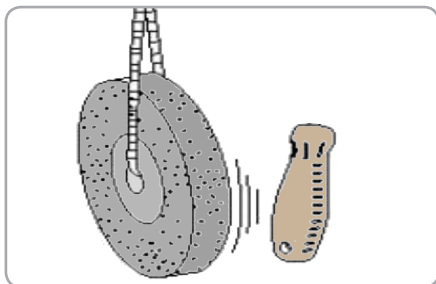


Fig.12

bucată de sfoară prin orificiul pietrei de polizat și suspendați piatra ținând-o în sus. Cu o bucată de fier sau lemn loviți ușor discul, discurile fără defecte vor scoate un sunet clar. Fig. 12

- Testul poate descoperi o fisură internă sau un gol în disc. Aruncați toate discurile care nu trec testul.
- Îndepărtați parascânteii și apărătoarea exterioară a pietrei de polizor
- Apărătoarea discului poate fi îndepărtată după scoaterea celor trei șuruburi din exterior cu ajutorul unei șurubelnițe cruciforme

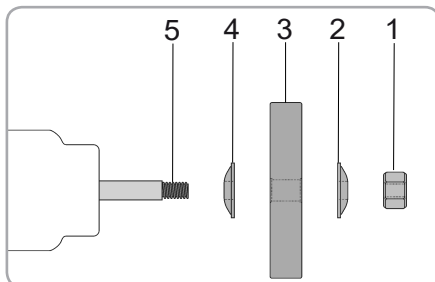


Fig.13

- Deșurubați piulița discului Fig 13 (1) cu o cheie cu deschiderea de 19mm (Rotiți piulița de blocare pe discul din dreapta în sens contrar acelor de ceasornic, pentru a slăbi)
- Scoateți flanșa exterioară Fig. 13 (2) (Curățați flanșele, verificați-le pentru a vă asigura că sunt plane. Flanșele discurilor care nu sunt plane vor face ca discul să tremure.
- Puneți flanșa interioară Fig. 13 (4), discul ales Fig. 13 (3), flanșa exterioară Fig. 13 (2) și piulița Fig. 13 (1) pe ax Fig. 13 (5).
- Strângeți piulița. Nu strângeți prea mult. Acest lucru poate provoca fisura discului.
- Reatașați apărătoarea discului de polizor.
- Strângeți bine toate șuruburile.

- Reatașați parascânteii de polizorul de banc.



ATENȚIE

După terminarea lucrului, opriți polizorul și așteptați până ce discul se oprește complet înainte de a deconecta mașina de la sursa electrică.

Operația de polizare:

- Așezați piesa de lucru pe suportul de piesă de lucru Fig. 14 (1)
- Ghidați încet piesa de lucru către discul polizor în unghiul dorit, până în punctul în care piesa de lucru și discul polizor intră în contact. Fig. 14 (2)
- Mișcați piesa de lucru puțin înapoi și înainte pentru a obține un rezultat de polizare optim. În acest fel, discul polizor se va uza uniform.
- Permiteți piesei de lucru să se răcească ocazional.

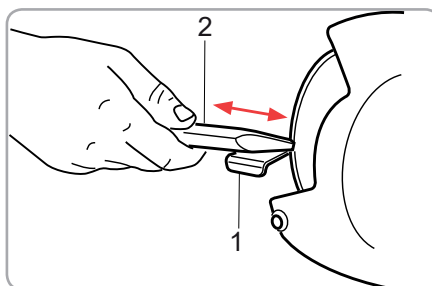


Fig.14



ATENȚIE

Folosiți întotdeauna apărătoarea de protecție.

Recomandări:

- Ghidați piesa de prelucrat încet și fără a exercita presiune aspră discurilor de polizare.
- Rețineți că ambele discuri de polizare se învârt. Din acest motiv, asigurați-vă că nu atingeți accidental discul care se învârtă în gol în timp ce polizați utilizând celălalt disc.
- Nu utilizați mașina în apropierea materialelor inflamabile, scânteile generate sunt foarte fierbinți și pot cauza incendii sau vătămări corporale.
- Asigurați-vă întotdeauna că discul de polizare intră în contact cu piesa de prelucrat într-un unghi aproximativ de 15° - 30° și se deplasează încet.
- Cele mai bune rezultate de polizare pot fi obținute apăsând ușor scula. Forța și presiunea excesivă vor avaria discul și cauza răni grave.

RO



Pietre de polizor și discuri abrazive: Fig. 15

Discurile abrazive nu se vor monta pe dispozitive improvizate. Ele trebuie montate pe tipul de mașină pentru care au fost concepute.

Se pot produce accidente din cauza pietrelor de polizare grele montate pe axe proiectate să suporte doar discuri ușoare. Drept urmare, vibrațiile sunt excesive și se produce spargerea discurilor.

Pietrele de polizor noi trebuie dezambalate cu grijă, curățate cu o perie și examinate pentru depistarea unor posibile deteriorări în timpul transportului. La dezambalare, o manipulare neatență a sculei poate provoca deteriorări ale discului/pietrei de polizor.

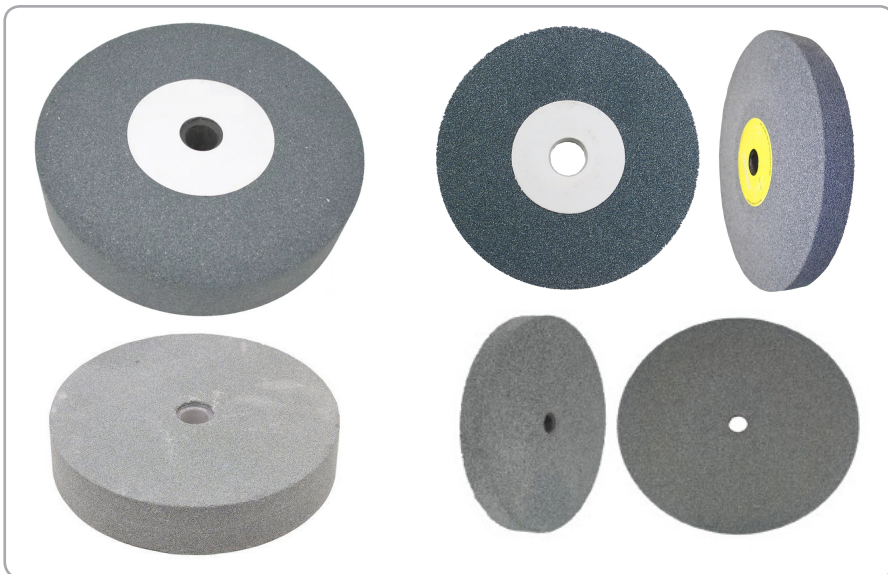


Fig.15

05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține polizoarele în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme posibile.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Oprii mașina;
2. Așteptați oprirea completă a sculei;
3. Deconectați de la priză.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de personal calificat și autorizat.
- În cazul în care mașina nu pornește, verificați alimentarea cu energie electrică.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a sculei, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați dacă sistemul de prindere al discurilor prezintă ciupituri, lovituri, deformări care creează jocuri anormale. În acest caz va trebui înlocuită piesa uzată sau avariată.
- Îndepărtați orice depozite de pulberi care s-ar putea acumula în interiorul polizorului.
- Aceste ustensile au fost lubrificate cu o cantitate suficientă de lubrifianți de înaltă calitate pentru întreaga viață a unității în condiții normale de funcționare. Nu este necesară o lubrifiere suplimentară.



ATENȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și ștecherul scos din priză înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați polizorul de banc neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați polizorul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați polizoarele într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminarea produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitorii autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



06 PROBLEME ȘI REMEDII



ATENȚIE

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a polizorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problema	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Polizorul nu poate fi pornit	Conexiune electrică defectuoasă sau defecțiune a cablului electric.	Verificați cablul - dacă prezintă deteriorări trebuie înlocuit.
	Polizorul a fost depozitat pentru o perioadă îndelungată la o temperatură extremă.	Schimbați locul de depozitare și așteptați până ce temperatura este în limitele celei recomandate $0^{\circ}\text{C} \pm 45^{\circ}\text{C}$
Polizorul funcționează zgomotos	Rulmenți nelubrifiați sau deteriorați	Contactați un service specializat
Motorul încetinește și se oprește	Piesa de prelucrat suprasolicită polizorul	Reduceți presiunea asupra polizorului
Discul se mișcă și tremură	Disc nepotrivit sau asamblat incorect	Alegeți discul potrivit și instalați-l corect
Discul polizorului s-a deteriorat rapid	Disc cu diametrul în neconcordanță cu operația dorită.	Folosiți discuri adecvate fiecărei operații în parte

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Polizor de banc
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant: DZ-SE138, DZ-SE139, DZ-SE140
- Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piața (Directiva 2006/42/CE)
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
 7. EN 60745-1:2009+A11:2010 - Pentru siguranța uneltelor electrice manuale cu motor sau cu acțiune magnetică cu tensiunea nominală a sculelor mai mică de 250 V pentru monofazate a.c. sau d.c. și unelte pentru trifazat a.c. 440 V.
 8. EN 60745-2-1: 2010 - Scule electrice manuale cu motor. Siguranță. Cerințe particulare pentru găurire și găurire cu pecuție + EN 60745-2-2: 2010 Cerințe particulare pentru șurubelnițe.
 9. EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetică (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Polizor de banc, model DZ-SE138, DZ-SE139, DZ-SE140**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE privind echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

RO

Nume si prenumele persoanei împuternicite:

Lunie 2022

08

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie.....
 Nr. factură Data cumpărării.....
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin.....
 Numele cumpărătorului.....
 Adresa cumpărătorului

Semnatură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificari și completări)

GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura Vânzător
 (semnatura și stampila)

RO



www.detoolz.ro

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

